



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Портативная колонка  
PS-042**

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости для детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Рекомендуем не эксплуатировать устройство на максимальной громкости постоянно, т.к. это может сократить срок службы.


Столкнувшись с неисправностями в работе устройства, пожалуйста, отключите источник электропитания и отсоедините все подключенные к устройству кабели. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности. ;

Расстояние передачи Bluetooth или подключение могут зависеть от низкого уровня заряда аккумулятора. Если аккумулятор разряжен, зарядите его.

## ОПИСАНИЕ КНОПОК

① M/⏻ : Удерживайте кнопку «M/⏻» для включения, нажмите и быстро отпустите кнопку «M/⏻», чтобы выбрать режим работы.

⏮/▶ : В режиме проигрывания, нажмите и быстро отпустите кнопку «⏮/▶», чтобы поставить на паузу, а затем снова на проигрывание. При включенном Bluetooth, когда колонка Bluetooth подключена к мобильному телефону. Когда мобильный телефон принимает вхо-

дящий звонок, Вы можете удерживать кнопку «/▶▶», чтобы отклонить звонок или нажать и быстро отпустить кнопку «<sup>③</sup> ◀▶», чтобы принять вызов.

<sup>③</sup> ◀▶ ▶▶ : Управление воспроизведением музыки вперед/назад в режиме проигрывания: нажать кнопку «◀▶», чтобы выбрать предыдущую дорожку, нажать кнопку «▶▶», чтобы выбрать следующую дорожку.

<sup>④</sup> Регулировка уровня громкости: повернуть кнопку по часовой стрелке, чтобы прибавить звук и против часовой стрелки, чтобы убавить звук.

## Включение

Нажмите и удерживайте кнопку «M/⏻» без карточки и в режиме AUX, чтобы включить Bluetooth по умолчанию, а также чтобы загорелся индикатор.

## Режим Bluetooth

После включения звука и голосового напоминания Bluetooth автоматически перейдет в режим готовности для установки сопряжения; в этом случае будет медленно мерцать голубой индикатор. Активируйте режим видимости устройства

Bluetooth для других устройств, найдите устройство под названием «PS-042», нажмите «Pair» для сопряжения. Данное устройство поддерживает сопряжение с новым типом мобильного телефона с простым сопряжением; прямое сопряжение возможно без введения пароля. Устройство не поддерживает старый тип мобильного телефона с соответствующим типом сопряжения; для установки сопряжения с таким типом мобильного телефона, Вам необходимо ввести пароль «0000». После установки сопряжения, мобильное устройство издаст сигнал-напоминание и голубой индикатор загорается ровным цветом. При помощи кнопки Вы можете управлять воспроизведением музыки с мобильного телефона (способ эксплуатации кнопки представлен в разделе «Описание кнопки»). При проигрывании музыки загорается индикатор.





## Режим карты памяти TF

в любом режиме вставьте карту памяти TF, после чего звук автоматически будет передаваться через карту памяти TF; в таком режиме отключите Bluetooth соединение и проигрывайте музыку при помощи TF при мигающем индикаторе. В этом случае при помощи кнопки Вы можете воспроизведением музыки с мобильного телефона (способ эксплуатации кнопки представлен в разделе «Описание кнопки»).

## Режим Aux

в любом режиме устройство может автоматически запустить режим AUX; в таком режиме отключите Bluetooth соединение и включите внешний источник звука. Регулируйте громкость согласно описанию.

## Режим вызова

При включенном Bluetooth, когда колонка Bluetooth подключена к мобильному телефону. Когда в мобильный телефон поступает один входящий вызов, Вы можете удерживать кнопку « / », чтобы отклонить вызов или нажать и отпустить проигрывание паузу, чтобы принять вызов. Повернув к себе отверстие микрофона на колонке, Вы можете общаться со звонящим. Убедитесь, чтобы расстояние между Вами и колонкой не превышает 2 м. Во время разговора по телефону, нажмите и отпустите кнопку « / » для удержания. При наборе номера по мобильному телефону, Вы можете общаться с вызываемым абонентом через колонку.

## Режим радио FM

Подключите USB кабель для зарядки, используйте как антенну: долгое удерживание кнопки проигрывания для запуска автомати-

ческого поиска; короткое нажатие устанавливает паузу, короткое нажатие кнопки вверх и вниз для выбора радиоволны.

## Зарядка

в любом режиме, включая выключение, вставьте микро USB, затем загорится красный индикатор, который будет указывать на то, что Вы можете заряжать колонку; после полной зарядки, красный индикатор выключится.

## Светодиодные индикаторы

В режиме Bluetooth: во время ожидания сопряжение и соединения медленно мерцает голубой индикатор; при проигрывании музыки медленно мерцает голубой индикатор.

В режиме карты памяти TF: при проигрывании музыки медленно мерцает голубой индикатор.

В режиме AUX: голубой индикатор горит ровным цветом.

В режиме FM: голубой индикатор горит ровным цветом.

При зарядке: красный индикатор горит ровным цветом; при полной зарядке индикатор выключается.

Причина	Решения
Не подключается к другому устройству	<p>Проверьте не находится ли колонка в процессе поиска или выключите, а затем включите ее.</p> <p>Слишком много Bluetooth устройств в непосредственной близости, что вызывает трудности в связи. Выключите лишние устройства.</p>
Звук очень тихий или искажен	<p>Проверьте настройки громкости громкость устройства и затем настройте ее до необходимого уровня. Зарядите батарею.</p>
Выключается музыка	<p>Проверьте, не превышена ли максимальная дальность передачи сигнала и нет ли препятствий между колонкой и другими Bluetooth устройствами.</p>
Индикатор Bluetooth остается выключенным	<p>Возможно, батарея разрядилась. Попробуйте зарядить устройство и включить его снова.</p>

В случае, если неисправность не устранена, советуем обратиться в авторизованный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия Bluetooth: 2.1
- Эффективный радиус действия: 10 м
- Поддержка карты памяти: Карта Micro SD
- Поддержка формата музыкальных файлов: MP3/WMA/WAV
- Отношение сигнал/шум: >70дБ
- Выходная мощность: 2\*3Вт
- Время непрерывной работы: до 4 часов
- Аккумулятор: 1500mAh
- Время зарядки: около 4 часов

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1 x Портативная колонка
- 1 x micro USB кабель для зарядки
- 1 x Аудио кабель 3,5мм-3,5мм
- 1 x Руководство по эксплуатации
- 1 x Гарантийный талон

*Примечание.*

*В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

HARPER PS-042  
Шағын үндеткіш.

Пайдалану бойынша нұсқаулық

## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, себебі ақаулардың пайда болу қаупі бар.
2. Ақау пайда болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
3. Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қолы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектерінен тұншығу қаупі бар.
4. Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Төмен температуралық режим (0°C төмен немесе 45°C жоғары температура, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.

## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР.




Құрылғыны қатты дыбыспен ұзақ қолданбаңыз, себебі оның қызмет көрсету мерзімі қысқаруы мүмкін.








Ақаулар анықталған жағдайда құрылғыны электр қуатынан ажыратыңыз, содан соң оған

қосылған барлық кабельдерді ажыратыңыз. Ақауларды жою үшін авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.

Bluetooth арқылы деректерді тарату немесе оған қосылу арақашықтығы аккумулятордың заряд деңгейіне байланысты. Егер аккумулятордың заряды таусылса, оны қайта зарядтаңыз.

## ТҮЙМЕШІКТЕРДІҢ СИПАТТА-МАСЫ

①  : Құрылғыны қосу үшін «» түймешігін ұстап тұрыңыз, жұмыс режимін таңдау үшін «» түймешігін басыңыз да жылдам жіберіңіз.

 /  Bluetooth үндеткіші ұялы телефонға қосылған туындату режимінде паузаға қойып, содан соң қайта туындату режиміне ауысу үшін « / » түймешігін басыңыз да жылдам жіберіңіз. Ұялы телефонға қоңырау соққан кезде кіріс қоңырауын қабылдамау үшін « / » түймешігін ұстап тұрыңыз немесе кіріс қоңырауын қабылдау үшін « / » түймешігін басыңыз да жылдам жіберіңіз.

 Туындату режимінде музыканы алға/артқа ауысты-



ру: алдыңғы музыкаға ауысу үшін «◀» түймешігін басыңыз, келесі музыкаға ауысу үшін «▶» түймешігін басыңыз.

**M/Дыбыс қаттылығын реттеу:** дыбыс қаттылығын ұлғайту үшін түймешікті сағат тілі бойынша бұраңыз, дыбыс қаттылығын төмендету үшін түймешікті сағат тіліне қарсы бұраңыз.

## Қосу

Bluetooth қосу және индикатор жану үшін AUX режимінде «M/⏻» түймешігін басып, ұстап тұрыңыз.

## Bluetooth режимі

Дыбыс қосылған және дыбыстық ескерту жасалғаннан кейін Bluetooth автоматты түрде үйлесімділік режиміне ауысады; осы кезде индикатор көгілдік түспен жыпылықтайды. Өзге құрылғылар Bluetooth қосылған кезде «PS-042» құрылғысын табыңыз, содан соң «Pair» түймешігін басыңыз. Осы құрылғы ұялы телефондардың жаңа модельдерімен оңай үйлесімділік табады, құпиясөз енгізбей, тікелей қосылады. Құрылғы ұялы телефондардың ескі модельдерімен үйлесімділік табу үшін «0000» құпиясөзін енгізу керек. Үйлесімділік орнатылғаннан кейін мобильді құрылғыдан ескер-

ту сигналы беріледі, содан соң индикатор көгілдік түспен жанады. Түймешік арқылы ұялы телефоннан музыка тыңдау процесін басқаруға болады (Түймешіктің сипаттамасы тарауын қараңыз). Музыка туындатылған кезде индикатор жанады.


## TF жад картасы режимі

кез келген режимде TF жад картасын қосыңыз, сол кезде дыбыс автоматты түрде TF жад картасы арқылы таратылады; мұндай режимде Bluetooth функциясын өшіріңіз де индикатор жыпылықтап тұратын режимде музыканы TF жад картасының көмегімен тыңдаңыз. Бұл жағдайда түймешіктің көмегімен ұялы телефоннан музыка тыңдауға болады (түймешікті қолдану тәсілі «Түймешіктердің сипаттамасы» тарауында жазылған).

## Aux режимі

Құрылғы кез келген режимде AUX режимін автоматты түрде қоса алады; мұндай жағдайда Bluetooth өшіріңіз де сыртқы құрылғыны (мысалы, смартфон, mp3 плейер) қосыңыз. Дыбыс қаттылығын сипаттамаға сәйкес таңдаңыз.

## Шақыру режимі

Bluetooth шағын үндеткіші ұялы телефонға қосылған кезде ұялы телефонға қоңырау соғылған жағдайда қоңырауды қабылдамау үшін «/▶||» түймешігін басып тұру керек, ал соғылған қоңырауды қабылдау үшін түймешікті басып, туындатылған музыканы паузаға қою керек. Шағын үндеткіштің микрофонын бұрып, қоңырау соққан адаммен сөйлесуге болады. Үндеткішпен арақашықтығыңыз 2 м. аспайтынына көз жеткізіңіз. Ұялы телефоннан қоңырау соққан кезде шақырылған абонентпен шағын үндеткіш арқылы сөйлесуге болады.

## FM радио режимі

USB кабельді қосыңыз да антенна ретінде қолданыңыз: түймешікті ұзақ басып тұрған кезде автоматты түрде іздеу қосылады; түймешікті жай ғана басқан кезде пауза болады; түймешікті жоғары/төмен басып радио толқынды таңдауға болады.

## Зарядтау

Кез келген режимде микро USB қосыңыз, содан соң қызыл индикатор жанады, ол үндеткішті зарядтауға болатынын білдіреді; құрылғы толық зарядталған кезде қызыл индикатор өшеді.

## Жарық диодты индикаторлар

Bluetooth режимінде: құрылғымен үйлесімділік кезінде және онымен қосылу кезінде көгілдір индикатор жыпылықтайды; музыка туындатылған кезде көгілдір индикатор баяу жыпылықтайды.

TF жад картасы режимінде: музыка туындатылған кезде көгілдір индикатор баяу жыпылықтайды.

AUX режимінде: көгілдір индикатор жанып тұрады.

FM режимінде: көгілдір индикатор жанып тұрады.

Зарядтау кезінде: қызыл индикатор жанып тұрады.; толық зарядталған кезде индикатор өшеді.

Ақаулар	Жою жолдары
Басқа құрылғыға қосылмайды	Үндеткіш басқа құрылғыны іздеуі мүмкін, соны тексеріңіз немесе үндеткішті өшіріп, қайта қосыңыз. Жақын жерде Bluetooth құрылғылары көп болуы мүмкін, ол қосылуларға қиыншылықтар туғызады. Артық құрылғыларды өшіріңіз.
Дыбыс қаттылығы өте төмен немесе дыбыс бұрмаланған.	Құрылғының дыбыс қаттылығын тексеріңіз, қажет болған жағдайда, өзіңізге керекті деңгейді таңдаңыз. Батареяны зарядтаңыз.
Музыка өшіп қалады	Сигнал тарату қашықтығын тексеріңіз және үндеткіш пен басқа Bluetooth құрылғылардың арасында кедергінің бар- жоғын тексеріңіз.
Bluetooth индикаторы өшіп тұр	Батарея заряды таусылуы мүмкін. Құрылғыны зарядтап, қайта қосыңыз.

Ақау жойылмаған кезде авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

- Bluetooth нұсқасы: 2.1
- Өрекет ету радиусы: 10 м
- Қолдайтын жад картасы: Карта Micro SD
- Қолдайтын форматтар: MP3/WMA/WAV
- Сигнал/шу арақатынасы: >70дБ
- Шығыс қуаты: 2\*3Вт
- Үздіксіз жұмыс істеу уақыты: 4 сағатқа дейін
- Аккумулятор: 1500mAh
- Зарядтау уақыты: шамамен 4 сағат

## ЖИНАҚТАМА

- 1 x Шағын үндеткіш
- 1 x micro USB кабель
- 1 x Аудио кабель 3,5мм-3,5мм
- 1 x Пайдалану бойынша нұсқаулық
- 1 x Кепілдік талоны

*Ескерту.*

*Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.*

## КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, көдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны көдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.



Производитель:  
Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, КНР.  
Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с  
«Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 3 года.  
Гарантийный срок – 1 год.  
Гарантийное обслуживание осуществля-  
ются согласно прилагаемому гарантийному  
талону.  
Гарантийный талон и руководство по  
эксплуатации являются неотъемлемыми  
частями данного изделия.  
Дополнительную информацию о товаре и  
данные авторизованного сервисного центра  
вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Өндіруші:  
Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, ҚХР

ҚХР жасалған

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау  
туралы» Заңға сәйкес сертификатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл.  
Кепілдік мерзімі – 1 жыл.  
Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына  
сәйкес жүргізіледі.

Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша  
нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі  
болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және  
авторландырылған сервис орталықтарының  
деректерін [www.harper.ru](http://www.harper.ru) сайтынан біле  
аласыз.

